# ESTACION DE TEMPERATURA CONTROLADA POR SEÑALES DE RADIO DE 868MHz

**MANUAL DE INSTRUCCIONES**

Cat. No. 30.3009.54.IT

Muchas gracias por haber adquirido esta estación de temperatura inalámbrica de TFA.

## ANTES DE UTILIZAR EL DISPOSITIVO

**Por favor, lea detenidamente las instrucciones de uso.**

De este modo se familiarizará con su nuevo dispositivo, conocerá todas las funciones y componentes, así como información relevante para la puesta en funcionamiento y el manejo del dispositivo y reciba consejos sobre cómo actuar en caso de avería.

Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá sus derechos por vicios, previstos legalmente, debido a un uso incorrecto.

**No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso!**

**Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad!**

**Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro!**

## ENTREGA

- Estación de temperatura (dispositivo base)
- Sensor remoto
- Pilas 4 x AA, IEC LR6, 1.5V
- Instrucciones de uso

## ÁMBITO DE APLICACIÓN Y VENTAJAS DE SU NUEVO DISPOSITIVO:

- Reloj formato 12/24 con horas y minutos
- Temperatura interior y exterior en grados (ºC) / (ºF)
- Funciona con hasta tres transmisores al aire libre
- Muestra los MIN/MAX registros de la temperatura interior y exterior
- Intervalo de chequeo temperatura al aire libre cada 4 segundos
- Transmisión a control remoto de la temperatura al aire libre vía señales 868MHz
- Con soporte para sobremesa o para montar en la pared.

## PARA SU SEGURIDAD:

- El producto solo es adecuado para los ámbitos de utilización descritos anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar por cuenta propia reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.
- Este dispositivo no es indicado para fines médicos ni para información pública, sino que está destinado únicamente para uso privado.



**¡Precaución:**
**Riesgo de lesiones:**

- Mantenga el dispositivo y las pilas fuera del alcance de los niños.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.

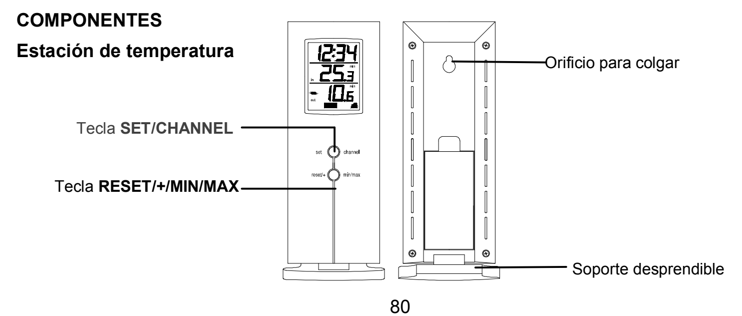
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Las pilas con un estado de carga bajo deben combinarse lo antes posible para evitar fugas. No utilice simultáneamente pilas nuevas y usadas o pilas de diferente tipo. Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!

### Advertencias importantes sobre seguridad del producto

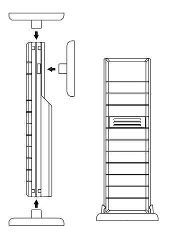
- No exponga el dispositivo a temperaturas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- Protegerlo de la humedad.
- El sensor exterior está protegido contra las salpicaduras de agua, pero no es estanco al agua. Busque un lugar protegido de la lluvia para el emisor.

## COMPONENTES

### Estación de temperatura

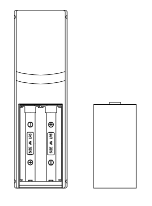


## El transmisor al aire libre



- Transmisión remota de la temperatura al aire libre hasta la estación de temperatura a través de señales de 868 MHz
- Estuche para el montaje en la pared
- Monte sobre una superficie cubierta. Evite exponerlo a la lluvia o luz solar directa.

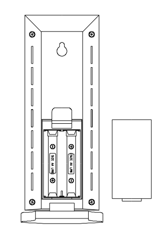
## COMO INSTALAR Y CAMBIAR LAS PILAS EN EL TRANSMISOR DE TEMPERATURA



EL transmisor de temperatura utiliza dos pilas del tipo 2 x AAA, IEC LR3, 1.5V. Para instalar y cambiar las pilas, por favor siga los pasos anotados a continuación:

1. Tira la tapa de las pilas hacia abajo y retírela.
2. Inserte las baterías observando la polaridad correcta (vea las marcaciones).
3. Coloque nuevamente la tapa del compartimiento de las pilas.

## COMO INSTALAR Y CAMBIAR LAS PILAS EN LA ESTACION DE TEMPERATURA



La estación de temperatura utiliza 2 pilas del tipo AA, IEC LR6, 1.5V. Para instalar y cambiar las pilas, por favor siga los pasos anotados a continuación:

1. Inserte el dedo u otro objeto sólido en el espacio que hay en la parte inferior central del compartimiento de las pilas y retire la tapa de las pilas.
2. Inserte las pilas observando la polaridad correcta (vea las marcaciones).
3. Coloque nuevamente la tapa del compartimiento de las pilas.

**Nota:**
En caso de hacer el cambio de las pilas en alguna de las unidades, todas las unidades deberán ser reajustadas/reconfiguradas siguiendo los procedimientos para la puesta en funcionamiento. Esto se debe a que a la unidad le es asignado un código de seguridad aleatorio por parte del transmisor en el momento del inicio de su funcionamiento y este código deberá ser recibido y almacenado por la estación de temperatura en los tres primeros minutos después que se le haya suministrado el poder de energía (pilas).

## PUESTA EN FUNCIONAMIENTO:

***<u>CUANDO SE UTILIZA UN TRANSMISOR</u>***

1. Primero, ponga las pilas en el transmisor (lea las instrucciones sobre "**Cómo instalar y sustituir las pilas en el transmisor de temperatura**" anotadas arriba).
2. En un periodo de dos minutos después de haber puesto las pilas en el transmisor, ponga las pilas en la estación de la temperatura (lea las instrucciones sobre "**Cómo instalar y sustituir las pilas en la estación de temperatura**" anotadas arriba). Una vez que haya instalado las pilas, todos los segmentos de la pantalla LCD se iluminarán brevemente. Acto seguido muestra los datos de la

temperatura interior y la hora en las 0:00 y también aparece el símbolo de la señal de recepción. Si estos datos no son mostrados en pantalla después de un minuto, quite las pilas y espere por lo menos un minuto antes de volver a colocarlas. Una vez que se visualicen los datos en la pantalla puede continuar con el siguiente paso.

3. Después de poner las pilas en la estación, esta empieza a recibir los datos del transmisor. Luego deben visualizarse en la pantalla los datos de la temperatura exterior. Si estos datos no son mostrados en pantalla después de dos minutos, quite las pilas de ambas unidades y vuelva a reinstalarlas desde el paso 1.
4. Con el fin de asegurar una buena cobertura de la señal de transmisión de 868 MHz, las unidades deben ser colocadas dentro de una distancia no mayor a 100 metros, bajo buenas condiciones de transmisión, esta distancia se contabiliza entre la posición final de la estación y el transmisor (vea las instrucciones sobre **“Instalación**” y “**Recepción de la señal de 868 MHz**”).

**Nota:**
Al cambiar las pilas de los aparatos, asegúrese de que las pilas no se salgan de los contactos. Después de retirar las pilas, espere al menos 1 minuto antes de volver a instalarlas; de lo contrario, podrán producirse problemas de puesta en funcionamiento y transmisión.

***CUANDO SE UTILIZA MÁS DE UN TRANSMISOR***

1. Debe quitar todas las pilas de la estación y del transmisor y esperar un minuto si ya ha hecho la instalación de un transmisor anteriormente.
2. Ponga las pilas en el primer transmisor.
3. En un periodo de dos minutos después de haber puesto las pilas en el primer transmisor, ponga las pilas en la estación de temperatura. Una vez que haya instalado las pilas, todos los segmentos de la pantalla LCD se iluminarán brevemente. Acto seguido muestra los datos de la temperatura interior y la hora en las 0:00. Si estos datos no son mostrados en pantalla después de un minuto, quite las

pilas y espere por lo menos un minuto antes de volver a colocarlas.

4. Luego deben visualizarse en la estación los datos de la temperatura exterior del primer transmisor (canal 1). También el símbolo de la señal de recepción parpadea en la pantalla. Si estos datos no son mostrados en pantalla después de 2 minutos, quite las pilas de ambas unidades y vuelva a comenzar desde el paso 1.
5. Tan pronto como se vean en la pantalla de la estación los datos de la temperatura exterior del primer transmisor, ponga las pilas en el segundo transmisor.
   **Nota:** Las pilas del segundo transmisor deben ser puestas 45 segundos después de la recepción de los datos del primer transmisor.
6. Luego se deben ver en la pantalla de la estación los datos de la temperatura exterior del segundo transmisor y el símbolo del "canal 2". Si estos datos no son mostrados en pantalla después de 2 minutos, quite las pilas de ambas unidades y vuelva a comenzar desde el paso 1
7. Tan pronto como se vean en la pantalla de la estación los datos de la temperatura exterior del segundo transmisor y símbolo del "canal 2", ponga las pilas en el tercer transmisor. Luego, dos minutos después se deben ver en la pantalla los datos en exteriores del tercer transmisor y el símbolo del canal debe devolverse al número "1", una vez que se reciban correctamente los datos del tercer transmisor. Si estos datos no son recibidos, debe reinstalar las unidades desde el paso 1 nuevamente.
   **Nota:** El usuario debe poner las pilas en el tercer transmisor dentro de 45 segundos después de que la estación muestre los datos del primer transmisor. O inmediatamente después de que haya terminado la recepción de datos del segundo transmisor.
8. Con el fin de asegurar una buena cobertura de la señal de transmisión de 868 MHz, las unidades deben ser colocadas dentro de una distancia no mayor a 100 metros, bajo buenas condiciones de transmisión, esta distancia se contabiliza entre la posición final de la Estación y el transmisor (vea las instrucciones sobre “**Instalación**” y “**Recepción de la señal de 868 MHz**”).

**IMPORTANTE:**
Se pueden presentar problemas de transmisión si la instalación de los sensores adicionales no está hecha de acuerdo a las instrucciones dadas anteriormente. Si se presenta algún problema, será necesario retirar las pilas de todas las unidades y volver a reinstalarlas desde el paso 1.

## PANTALLA LCD



* Cuando la señal sea recibida correctamente, el icono se encenderá. (Si la señal no se recibe correctamente el icono no aparecerá en la pantalla.) De esa manera que el usuario puede ver fácilmente los datos de la última recepción exitosa de la señal (icono encendido) ningún icono (icono apagado) de otra manera, el icono pequeño que titila en la pantalla señala que ya se recibió la recepción.

## AJUSTE DEL FORMATO DE LA HORA EN LAS 12/24 HORAS

Después de insertar las pilas se insertan, ajuste la visualización de la hora de la siguiente manera:

1. Mantenga pulsado la tecla “**SET/CHANNEL**” durante 3 segundos para entrar en el modo de ajuste
2. ": 12h" o ": 24h" aparecerá en la pantalla LCD. Si ": 12h" se muestra, la visualización del tiempo actual se establece en tiempo de 12 horas. Si ": 24" se muestra, la hora actual se establece en tiempo de 24 horas.
3. Para alternar entre los dos modos de tiempos de visualización, simplemente pulse la tecla "**RESET/+/MIN/MAX**".
4. Cuando la pantalla se selecciona la hora deseada, pulse la tecla "**SET/CHANNEL**" una vez más para entrar en el modo de **ajuste de la hora**.

**Nota:** Cuando se selecciona el formato de las 12h, la temperatura es mostrada en grados °F; cuando se selecciona el formato de las 24h, la temperatura es mostrada en grados °C.

## AJUSTE MANUAL DE LA HORA

Para ajustar el reloj:

1. El dígito de la hora empezará a parpadear en la sección de visualización de la hora.
2. Pulse la tecla “**RESET+/MIN MAX**” para ajustar el dígito de la hora, cada pulsación incrementará el dígito en una unidad. Presione la tecla “**SET/CHANNEL**” para validar.
3. De nuevo, usando la tecla “**RESET+/MIN MAX**” para ajustar el dígito de los minutos (manteniendo la tecla pulsada, las cifras se incrementan en pasos de cinco) y, finalmente, seguido de la tecla "**SET/CHANNEL**" para salir del modo de ajuste. Su estación de temperatura está en pleno funcionamiento.

## INDICACIÓN DE LA TEMPERATURA MÁXIMO Y MÍNIMO:

Pulse la tecla "RESET/+/MIN/MAX" y la pantalla de la temperatura inferior puede cambiar entre los valores mínimos y máximos y la temperatura actual (lo mismo para el indicador de la temperatura exterior). Si se alcanza un nuevo mínimo o nuevo máximo de la temperatura, el nuevo valor aparece en la pantalla. Lo mismo se aplica a la visualización de la temperatura exterior.

## REAJUSTANDO LAS LECTURAS REGISTRADAS MIN/MAX:

Mantenga pulsado la tecla "**RESET/+/MIN/MAX**" durante 3 segundos, todos los registros de las temperaturas MIN/MAX se reajustarán con respecto a los datos de la temperatura actual. Sólo el indicador de temperatura exterior en la pantalla LCD se reajustará. Para reajustar la temperatura de otros transmisores exteriores, se encienden con el número de identificación de la emisora deseada.

## TRANSMISORES EXTERIORES 1, 2, Y 3

Si con la estación de la temperatura se utiliza mas de un transmisor, para alternar entre las lecturas de la temperatura del transmisor 1, 2 y 3, simplemente pulse la tecla "**SET/CHANNEL**". Si la lectura es de transmisor 1, entonces los números de identificación 1 se mostrarán en la sección de la temperatura exterior de la pantalla LCD. El mismo principio rige para el transmisor, y así sucesivamente. Sin embargo, si sólo se utiliza un transmisor, sin número de identificación se mostrará en la pantalla LCD.

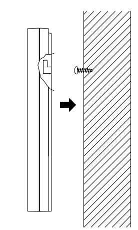
## LA RECEPCION DE 868 MHz:

Si no se reciben los datos de temperatura exterior dentro de tres minutos después de haber instalado el aparato (o la sección de los datos en exteriores de la estación de la temperatura siempre solo muestra este símbolo "- -. -" durante la operación normal del aparato), compruebe los siguientes puntos:

1. La estación de temperatura y el transmisor deberán ser colocados a por lo menos 1.5 a 2 metros de distancia de cualquier fuente de interferencia, tal como computadores o televisores, deben estar lejos de dichos aparatos.
2. Evite poner el transmisor/receptor dentro de o en la cercanía de ventanas o marcos de ventanas metálicas.
3. Usando otros productos eléctricos como auriculares o altavoces que operen con la misma señal de frecuencia de 868MHz- estos aparatos pueden interferir en la transmisión o recepción correctas.
4. Vecinos que usen aparatos eléctricos que operan con la misma frecuencia de 868MHz también pueden causar interferencia.

**Nota:**
Cuando la señal de la hora de 868MHz se recibe correctamente, no vuelva a abrir la tapa del compartimiento de las pilas del transmisor o de la estación de temperatura, porque las pilas pueden quedar por fuera de los contactos y pueden forzarlo a hacer un reajuste innecesario de las unidades. Si esto llegase a pasar reajuste/reconfigure todas las unidades (vea las notas sobre "**Poniendo en funcionamiento**" anotadas anteriormente). De lo contrario podrán presentarse problemas de transmisión.
La extensión o alcance de transmisión es de aproximadamente de 100 metros desde el transmisor hasta la estación de temperatura (en espacios abiertos). Sin embargo, esto depende del ambiente circundante y de los niveles de interferencia. Si no es posible recibir ninguna recepción a pesar de la observación de estos factores, todas las unidades del sistema tienen que ser reajustadas (vea las notas sobre "**Poniendo en funcionamiento**" anotadas anteriormente).

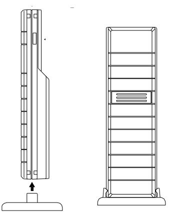
## COMO INSTALAR LA ESTACIÓN DE TEMPERATURA:
La estación de temperatura ha sido diseñada para ser colgada en una pared o colocarla libremente sobre una superficie llana:



1. Fije un clavo (no esta incluido) en la pared deseada, dejando su cabeza extendida por fuera de la pared por aprox. 5mm.
2. Aparte el stand/travesaño de la estación de temperatura halando de la base y cuelgue la estación dentro del clavo.

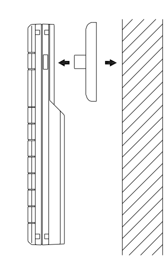
**Nota:** Recuerde que debe asegurarse que este quede perfectamente encajado en su lugar antes de soltar la unidad.

## COMO COLOCAR EL TRANSMISOR DE TEMPERATURA AL AIRE LIBRE



El transmisor viene provisto con un soporte o travesaño que puede ser colgado en una pared con los dos tornillos suministrados. El transmisor también puede ser colocado en una superficie llana asegurando el stand o soporte a la parte baja del transmisor.

.



**Para colgar en la pared**

1. Con un lápiz marque en la pared los puntos para hacer los orificios, marque los puntos a través de los agujeros del soporte para lograr los puntos exactos de perforación.
2. Taladre los orificios en la pared sobre los puntos marcados
3. Atornille/asegure el soporte en la pared.

**Nota:**

Antes de fijar el transmisor permanentemente en la pared, coloque todas las unidades en los lugares deseados y verifique que los datos de la temperatura y la humedad puedan ser recibidos correctamente. En caso de que no puedan ser recibidos, re-ubique todos los transmisores o muévalos ligeramente ya que esto puede ayudar para recibir la señal de recepción.

El transmisor de temperatura expulsa hacia afuera o encaja fácilmente el gancho o soporte. Por lo tanto, al insertar o retirar el transmisor de temperatura del sujetador o soporte de la pared por favor sostenga firmemente las unidadades en ambas.

## CUIDADO Y MANTENIMIENTO

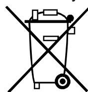
- Limpie el sensor y la estación básica con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilizar ningún medio abrasivo ni disolvente! Proteger de la humedad.
- Extraiga las pilas si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.

## AVERÍAS

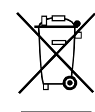
| Problema | Solución de problemas |
|---|---|
| Ninguna indicación de estación básica | • Asegúrese de que las pilas se coloquen con la polaridad correcta<br>• Cambiar las pilas |
| Ninguna recepción de emisor<br>Indicación "----" | • Comprobar las pilas del emisor exterior (¡No utilizar baterías recargables!)<br>• Poner de nuevo en funcionamiento el emisor y el dispositivo base según las instrucciones de uso<br>• Busque un nuevo lugar de instalación para el emisor y/o estación básica<br>• Reducir la distancia entre el emisor y el dispositivo base<br>• Elimine las fuentes de interferencia. |
| Indicación incorrecta | • Cambiar las pilas |

## ELIMINACIÓN

Este producto ha sido fabricado con materiales y componentes de máxima calidad que pueden ser reciclados y reutilizados.



Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Como consumidor, está obligado legalmente a depositarlas en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local de manera respetuosa con el medio ambiente. La denominación de los metales pesados que contiene es: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo



Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).
No tire este producto a la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

## ESPECIFICACIONES

**Escala de medición de la temperatura:**

| | | |
|---|---|---|
| Interior | : | -9,9ºC a +59,9ºC, con 0,1°C de resolución / 14,2ºF a 139,8ºF con 0,2ºF de resolución (se visualiza "--.-" si se excede este margen) |
| Exterior | : | -39,9ºC a +59,9ºC con 0,1°C de resolución / -39,8ºF a +139,8ºF con 0,2ºF de resolución (se visualiza "--.-" si se excede este margen) |

**Intervalos actualización de los datos:**

| | | |
|---|---|---|
| Temperatura interior | : | cada 15 seg. |
| Transmisión temperatura exterior | : | cada 4 segundos (o cada 15 minutos si se pierden los datos y muestra el símbolo "--.-") |
| Distancia máxima del transmisor a la unidad | : | hasta 100 m |

**Fuente de energía:**

| | | |
|---|---|---|
| Estación de temperatura | : | 2 pilas AA, IEC LR6, 1.5V |
| Transmisor | : | 2 pilas AA, IEC LR6, 1.5V |
| Ciclo de duración de las pilas | : | aproximadamente 24 meses (se recomiendan las pilas alcalinas) |

**Dimensiones (L x W x H)**

| | | |
|---|---|---|
| Estación de temperatura | : | 60 x 31 x 157 mm (excluyendo el stand de soporte) |
| Transmisor | : | 38.2 x 21.2 x 128.3 mm (excluyendo el travesaño/soporte de montaje) |

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim


**UE-DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

Declaramos que esta instalación de radio cumple con los requisitos fundamentales de la directiva R&TTE 1999/5/CE.
Tiene a su disposición una copia firmada y sellada de la Declaración de Conformidad, solicítela al info@tfa-dostmann.de.
www.tfa-dostmann.de
03/12




EJIN9014T123
Printed in China